Website: cafescans.info
Forum: cafescans.boards.net

ARIGATOU
CREDITS

喫茶店

CAFÉ SCANLATION

VOLUME #2

CHAPTER #27

Title: Wakako-Zake by Shinkyu Chie
ISBN-10 for Volume 2: 4199801782

Raws: Online
Translator: Plaira
Proofreader: Jin
Cleaner: Ms27
Typesetter: Tikas92
Quality Checker: BakaShin

E-mail: cafescans@hotmail.com

Wakako-zake

Wakako zake

ZENON COMICS

Wakako-zake

Wakako zake

2

Shinkyu Chie

NORTH STARS PICTURES

徳間書店

ISBN978-4-19-980178-5

C9979 ¥562E (0)

9784199801785

1929979005627

定価：本体562円＋税

雑誌 44751-79

着が美味けりゃ酒が旨い☆

Murasaki Wakako, 26 years old.She was born as a heavy drinker, therefore, she is looking for a place to drink alone yet againthis evening. Volume 2 has another 28 chapters filled to the brim with happiness.Please enjoy them at your leisure

♪

Happiness:

It goes hand in hand with alcohol

♪

A Glassful of Happiness and Wakako!

えびのアヒージョ 冷汁三昧 キュウリの酢の物

Wakako-zake

Wakako zake

Wakako-zake

Wakako zake

2

ZENON COMICS

ISBN978-4-19-980178-5
C9979 ¥562E (0)
9784199801785
定価：本体562円＋税
雑誌 44751-79
1929979005627

着が美味けりゃ酒が旨い☆

Murasaki Wakako, 26 years old.She was born as a heavy drinker, therefore, she is looking for a place to drink alone yet againthis evening. Volume 2 has another 28 chapters filled to the brim with happiness.Please enjoy them at your leisure

♪

Happiness:

It goes hand in hand with alcohol

えびのアヒージョ風沙

♪

そして今夜もまた思う。

大人、たのしい★

累計20万部突破

大ブレイク御礼！

2巻も嬉しい全28品でお届け♪

読めば一杯ひっかけたくなる。
26才・呑兵衛女子の、
幸せひとり酒♪

新久千映

NORTH STARS PICTURES
徳間書店

ぼっち飯の決定版★

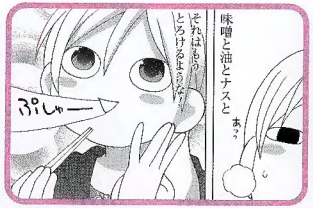
「おとりよせ王子飯田好実 ①～③」

ワカコも大推薦！

お取り寄せグルメをこっそなく愛するSE男子・飯田くん（吉祥寺在住）の幸せおうちご飯の数々！

最新第④巻は1月20日(月)発売★

B6判 590円 販売：徳間書店 発行：ノース・スターズ・ピクチャーズ



もつ煮、ぎんなん、酒蒸し、しょうが焼き…etc.

いつだっておいしくお酒を飲みたいだけ。

幸せ痛飲コミック、2巻いよいよ開店です★

日本酒は正義☆

SHINKYUU CHIE

LATELY I'VE BEEN HEARING THE FOLLOWING REMARKS.

"If I eat my salmon with rice, will you get angry?"

I will not get angry.

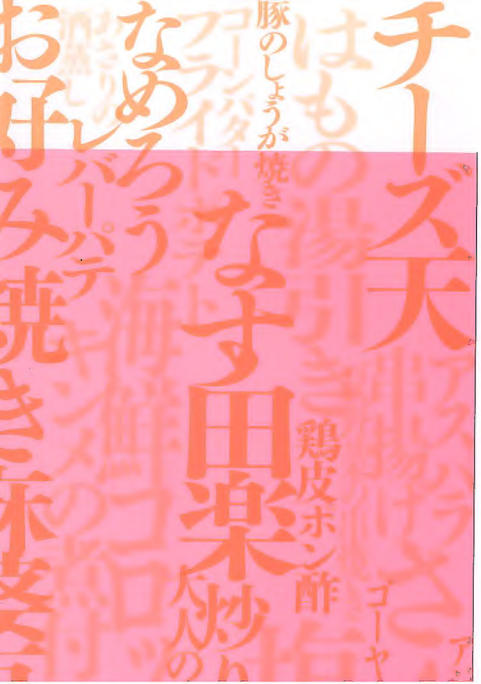
"You don't say 'pushuuu', do you..."

I do not.

"Your mouth doesn't turn into a triangle, does it?"

It does not (lol).

cover design
SAORI MORIMOTO
[afterglow]



傾けば、毎日が面白くなる。

喰う寝るふたり 住むふたり『おとりよせ王子 飯田好実』

『ワカコ酒』を生んだコミックゼノンから

新たなグルメ漫画登場☆

『いぶり暮らし』 大島千春

3月号（2014年1月発売）より 新連載スタート★

今月号（12/25発売）には ワカコ酒 特別付録 がついてくる♪

発行：ソース・スターターアクターズ
発売：徳間書店

月刊コミックゼノン、毎月25日発売中!!!!!

ワカコ酒2巻

コミック②巻発売記念
オリジナルグッズ
プレゼント!!

応募はこちらのQRからアクセス!

ゼノンランド ZENON LAND

※ご応募にはゼノンランドへの会員登録が必要です

さらに!! ゼノンランドで「ワカコ酒」オリジナルストーリー配信中!

WELCOME!

ZENON COMICS

WAKAKO-ZAKE

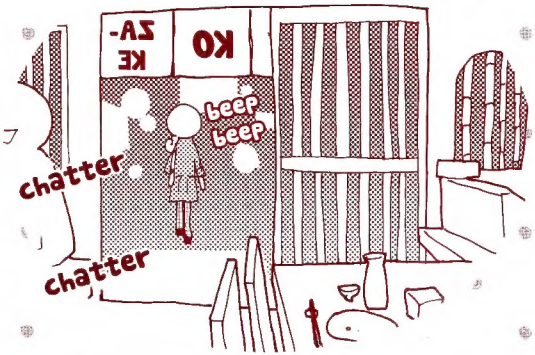
Wakako Kaku

2

SHINKYU CHIE

NORTH STARS PICTURES

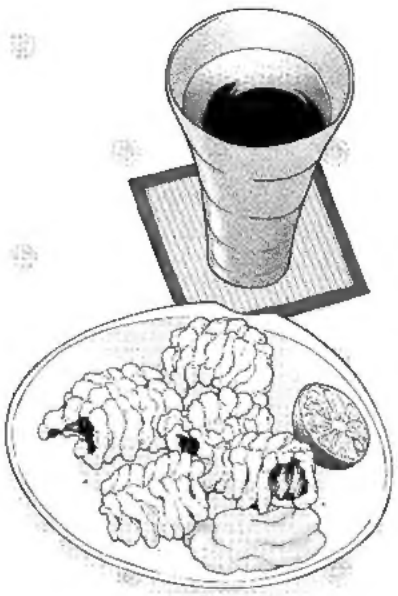
徳間書店



PLEASE COME AGAIN!

2

Chie Shinkyu
Presents



34夜 broiled gingKo nut

33夜 name-rou*

32夜 par-boiled eel

31夜 eggplant baKed in miso

30夜 steamed clams (seasoned with salt and saKe)

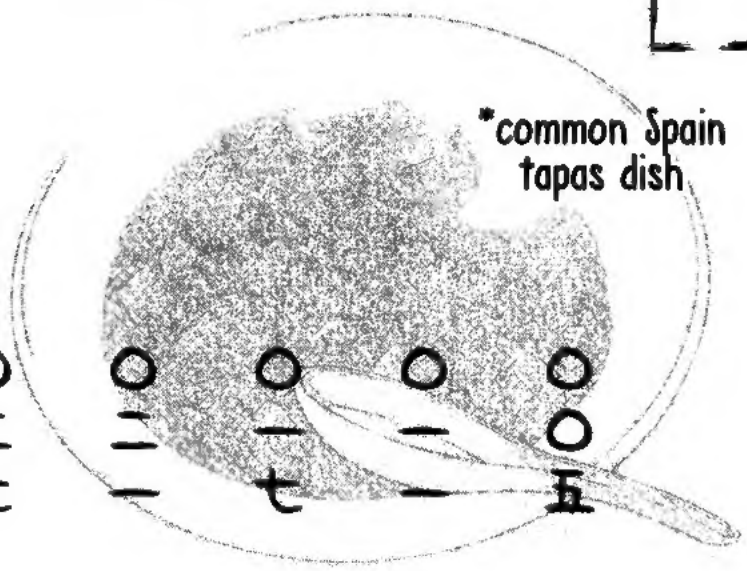
29夜 asparagus grilled on a sKewer

28夜 shrimp ajillo*

27夜 mapo tofu

over a long period of time

*Chiba Prefecture's specialty: horse mackerel+sardines+flying fish+Pacific saury chopped, added to miso+basil+leeks+ginger



*common Spain tapas dish

〇四三 〇三九 〇三三 〇二七 〇二一 〇一七 〇一一 〇〇五

43夜 oKono-miyaKi*

42夜 seafood croquettes

41夜 liver pate*

40夜 summer veggies grilled on a sKewer

39夜 giblet stew

38夜 pacific saury broiled with salt

37夜 french fries

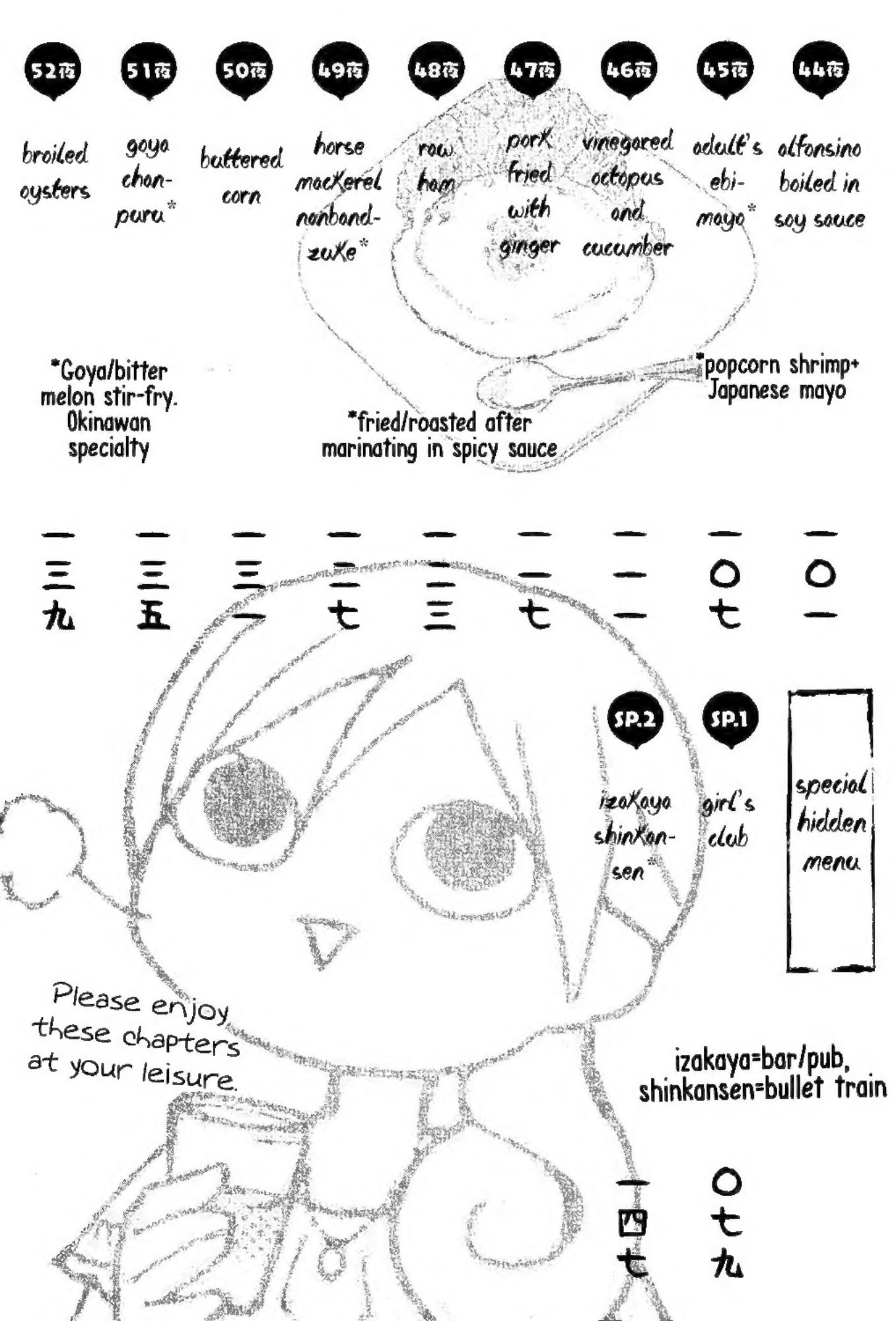
36夜 chicKen with ponzu sauce

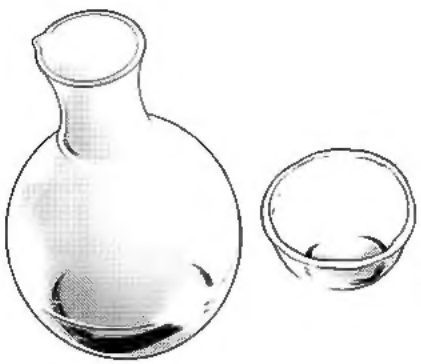
35夜 cheese tempura

*Japanese savory pancake, contains meat+veggies (mostly cabbage), different prefectures may have their own twist on it

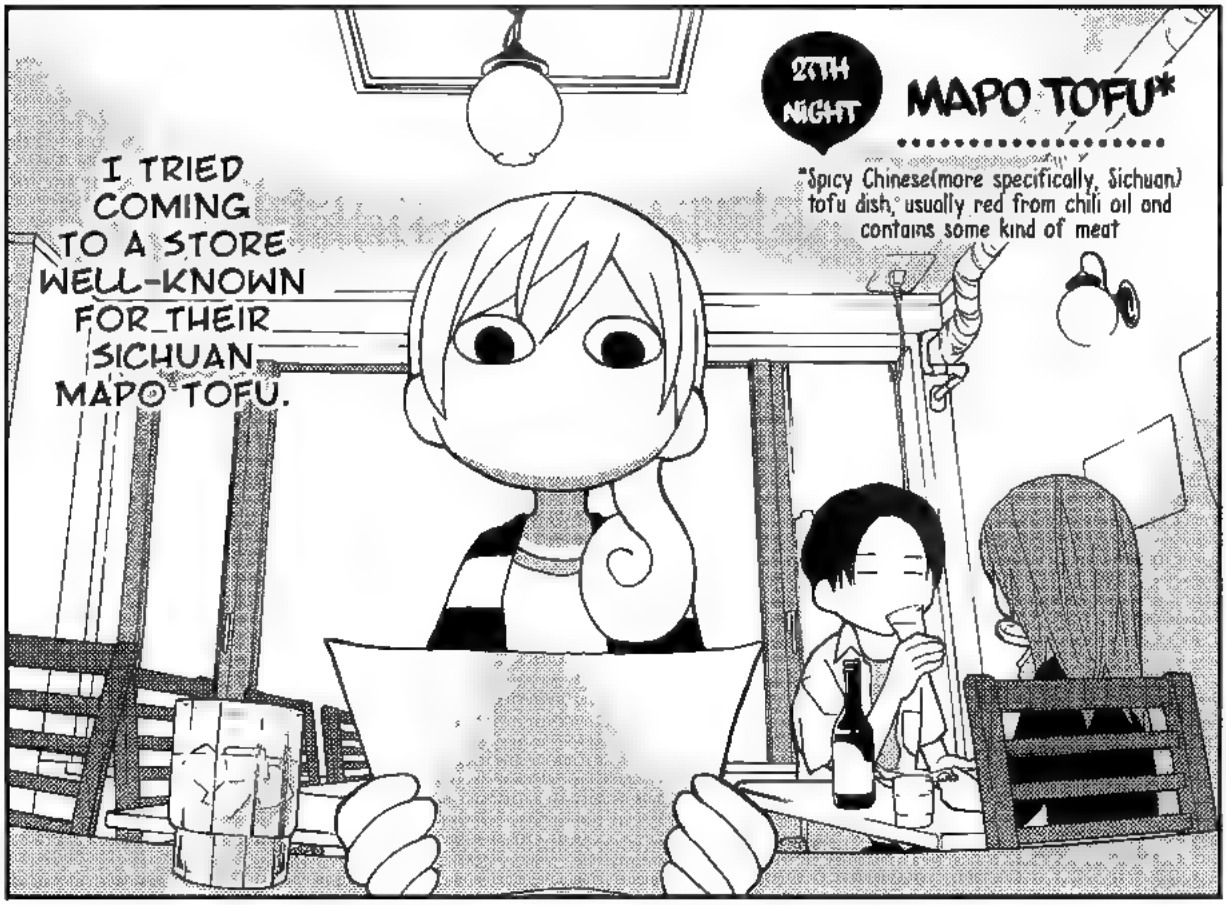
*mixture of cooked ground meat+fat minced into a spreadable paste (tastes a lot better than it sounds)

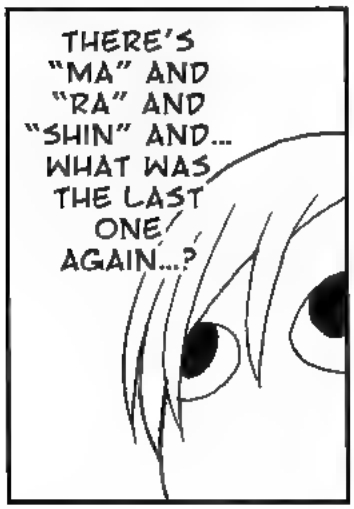
〇九五 〇九一 〇八七 〇七五 〇六九 〇六三 〇五九 〇五三 〇四九


52夜
broiled oysters
51夜
goya chan-puru*
50夜
buttered corn
49夜
horse mackerel nanban-zuke*
48夜
raw ham
47夜
pork fried with ginger
46夜
vinegared octopus and cucumber
45夜
adult's ebi-mayo*
44夜
alfonsino boiled in soy sauce
*Goya/bitter melon stir-fry. Okinawan specialty
*fried/roasted after marinating in spicy sauce
*popcorn shrimp+ Japanese mayo
SP.2
izakaya shinkan-sen*
SP.1
girl's club
special hidden menu
Please enjoy these chapters at your leisure.
izakaya=bar/pub, shinkansen=bullet train



WAKAKO-ZAKE


27TH NIGHT
MAPO TOFU*
*Spicy Chinese(more specifically, Sichuan) tofu dish, usually red from chili oil and contains some kind of meat
I TRIED COMING TO A STORE WELL-KNOWN FOR THEIR SICHUAN MAPO TOFU.

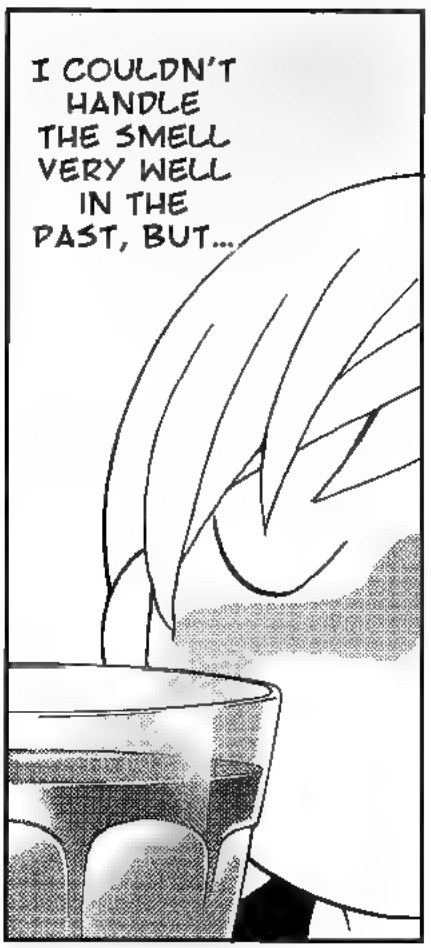

THERE'S "MA" AND "RA" AND "SHIN" AND... WHAT WAS THE LAST ONE AGAIN...?

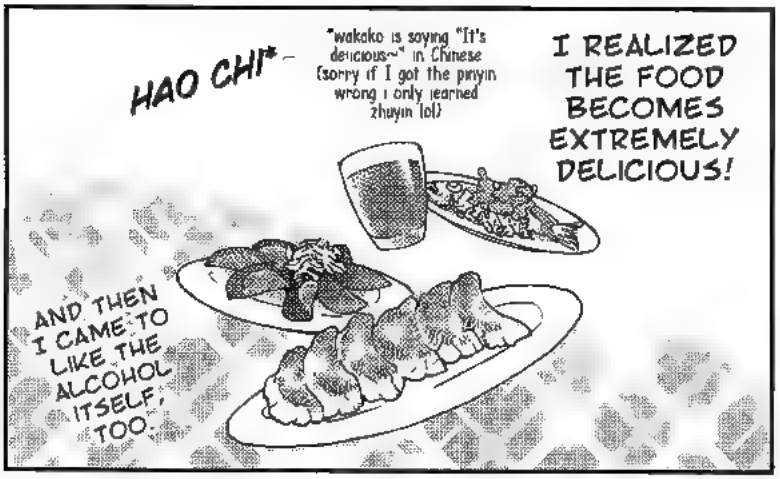
CHINESE FOOD GETS ITS FLAVOR FROM ABOUT 4 DIFFERENT SPICES...
If I recall correctly

THERE AREN'T MANY DISHES ON THIS MENU OTHER THAN MAPO TOFU OFFERED HERE.
Mapo Tofu
Sichuan Vegetables
Mapo Tofu Set

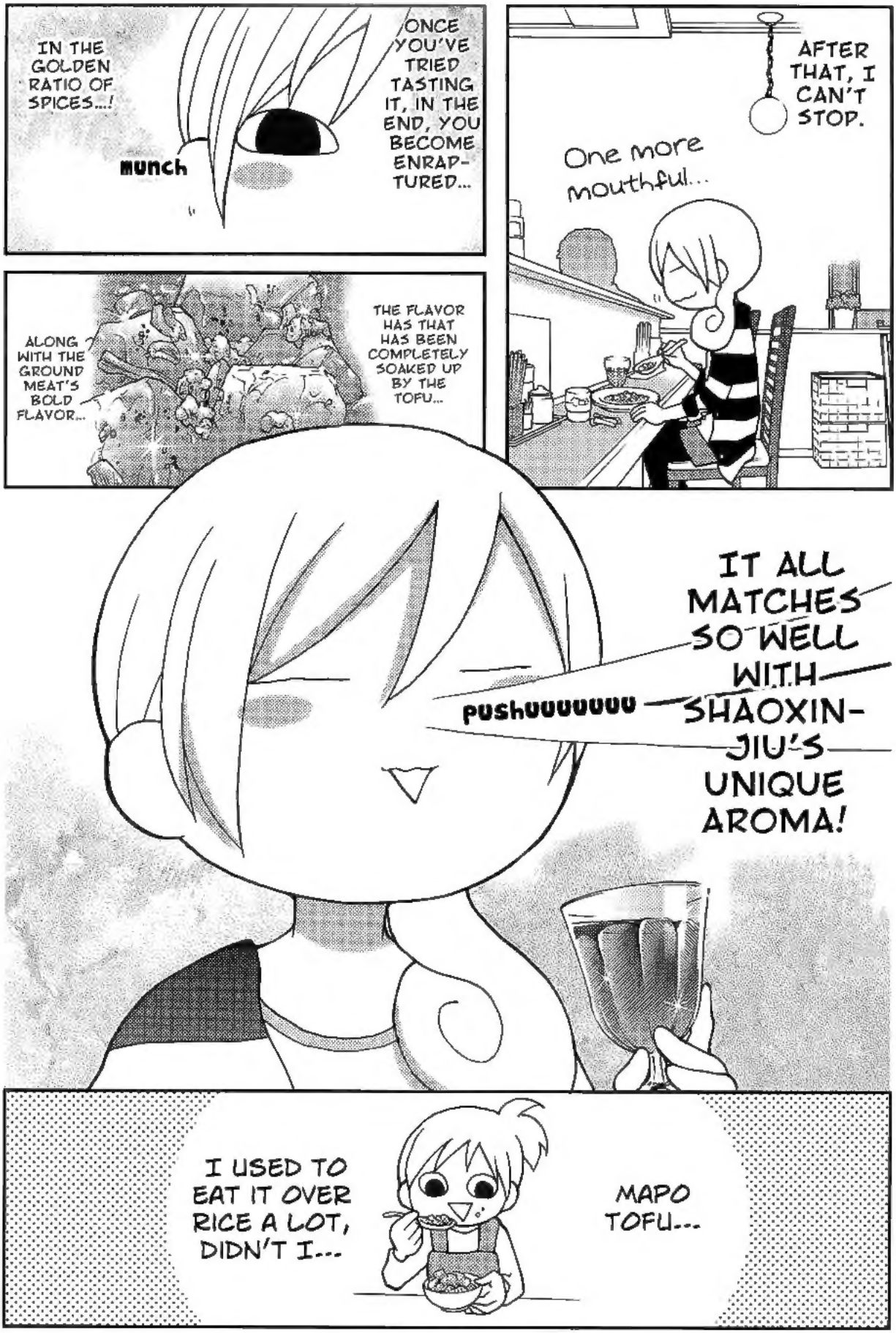
ANYWAY, THE "MA" IN MAPO TOFU DOES NOT COME FROM CHILI PEPPERS, BUT RATHER FROM JAPANESE PEPPERS, HUH.
Thanks for waiting!

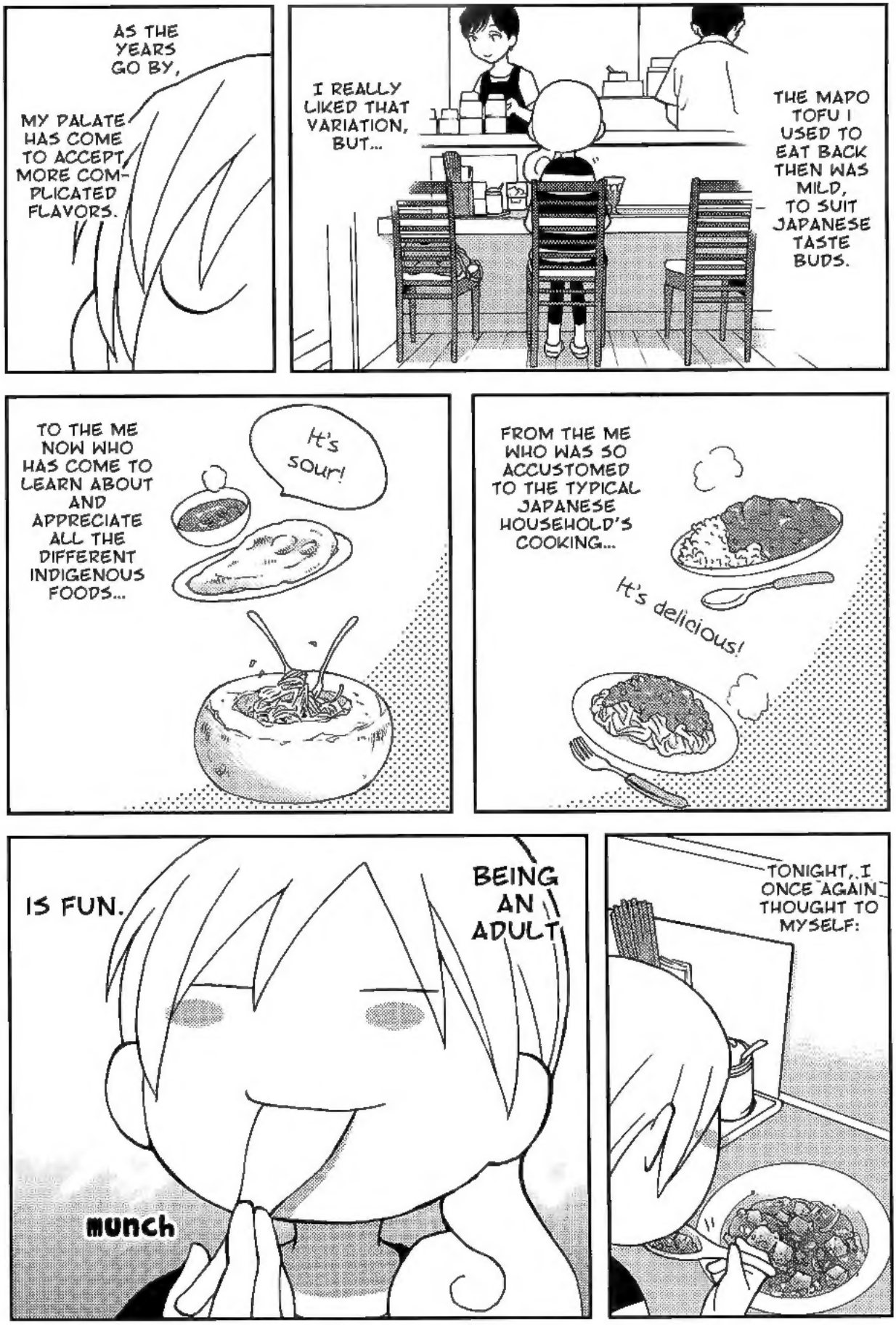
*in Japanese, pronounced as "shoukoushu", one of the most famous varieties of huangjiu, traditional Chinese wines made from rice/glutinous millet




HAO CHI*~
*wakako is saying "It's delicious~" in Chinese (sorry if I got the pinyin wrong i only learned zhuyin lol)
I REALIZED THE FOOD BECOMES EXTREMELY DELICIOUS!
AND THEN I CAME TO LIKE THE ALCOHOL ITSELF TOO.

THE AMOUNT OF IT IN THIS DISH MAKES ME THINK, AS A JAPANESE PERSON AND AT FIRST GLANCE, "YOU REALLY DIDN'T NEED TO ADD THIS MUCH!?"
THE AROMA OF THE JAPANESE PEPPERS...
fuuu fuuu
scoop
JUST FOR A MOMENT,
chew..
BUT ONCE I ACTUALLY EAT A MOUTHFUL...
munch
IT'S A REALLY SATISFYING SENSATION.
Another mouthful!
MY ENTIRE MOUTH FEELS NUMB...!
chew
chew
chew


IN THE GOLDEN RATIO OF SPICES...!
munch
ONCE YOU'VE TRIED TASTING IT, IN THE END, YOU BECOME ENRAPTURED...
AFTER THAT, I CAN'T STOP.
One more mouthful...
ALONG WITH THE GROUND MEAT'S BOLD FLAVOR...
THE FLAVOR HAS THAT HAS BEEN COMPLETELY SOAKED UP BY THE TOFU...
pushuuuuuuu
IT ALL MATCHES SO WELL WITH SHAOXINJIU'S UNIQUE AROMA!
I USED TO EAT IT OVER RICE A LOT, DIDN'T I...
MAPO TOFU...


AS THE YEARS GO BY,
MY PALATE HAS COME TO ACCEPT MORE COMPLICATED FLAVORS.
I REALLY LIKED THAT VARIATION, BUT...
THE MAPO TOFU I USED TO EAT BACK THEN WAS MILD, TO SUIT JAPANESE TASTE BUDS.
TO THE ME NOW WHO HAS COME TO LEARN ABOUT AND APPRECIATE ALL THE DIFFERENT INDIGENOUS FOODS...
It's sour!
FROM THE ME WHO WAS SO ACCUSTOMED TO THE TYPICAL JAPANESE HOUSEHOLD'S COOKING...
It's delicious!
IS FUN.
BEING AN ADULT
munch
TONIGHT, I ONCE AGAIN THOUGHT TO MYSELF:

IT'S GETTING REALLY WARM!
IT'S HIGHLY ADDICTIVE, TOO...
IT'S NEITHER TOO SWEET NOR TOO SPICY.
MMMM
I CAN SEE HOW THIS SHOP MANAGES TO DO SO WELL EVEN THOUGH THEY PRETTY MUCH ONLY SELL MAPO TOFU.

E-MAIL: CAFESCANS@HOTMAIL.COM
FACEBOOK @CAFESCANS

We're currently low on experienced (reachable) editors. Editors have the role of both cleaning & typesetting. It is NOT that we don't receive any applicants-- so don't think that's the case. There have been many ghost mail after one(1) e-mail interchange and that is not acceptable. Please visit our forum for more indepth details or inquiries. So, do apply if you have some free time in your hands.
we accept: FULL-TIME & PART-TIME

forum: ~~http://cafescans.boards.net/~~

Also, we are slowly running low on funds for Magazine and Manga Raws(mostly magazine). Shipping rates have increased :c Any amount of donation is much appreciative. If anyone happens to own any of our current projects and doesn't mind sharing them to us, that would also be great!

きっちゃてん
喫茶店
http://cafescans.info
SCANLATIONS